

Bedienungsanleitung

XT400 faltbares Solarpanel

Nr. 885794



GB | User Manual: XT400 foldable solar panel

FR | Manuel d'utilisation : Panneau solaire pliable XT400

IT | Manuale di istruzioni: Pannello solare pieghevole XT400

NL | Gebruiksaanwijzing: XT400 opvouwbaar zonnepaneel

DE Bedienungsanleitung 3

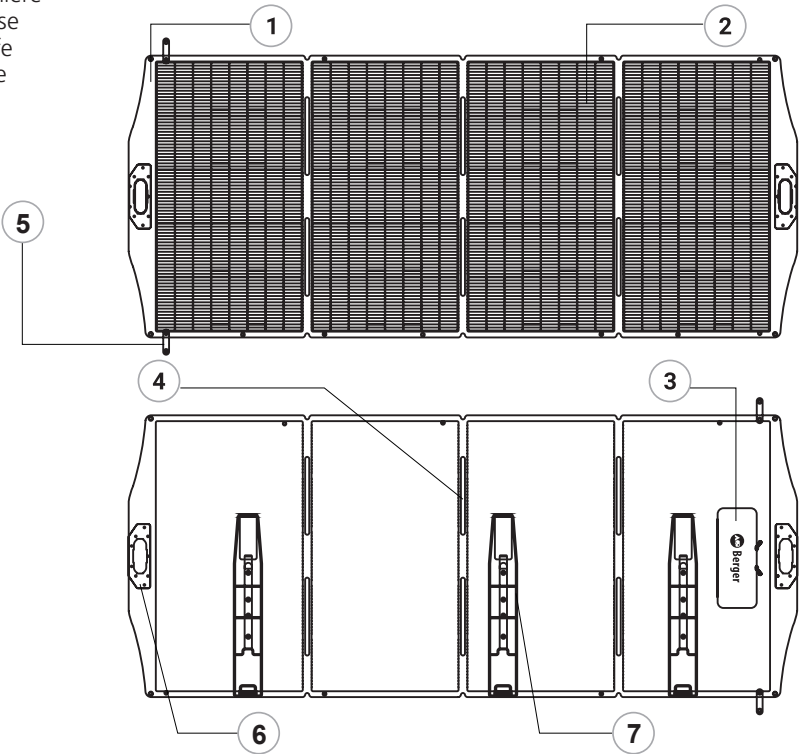
GB User manual 6

FR Manuel d’utilisation 10

IT Manuale di istruzioni 14

NL Gebruiksaanwijzing 18

- 1. Befestigungsösen
- 2. Zellen
- 3. Aufbewahrungstasche
inkl. MC4-Anschlusskabeln
- 4. Faltscharniere
- 5. Verschlüsse
- 6. Tragegriffe
- 7. Standfüße



Vielen Dank, dass du dich für das **faltbare Solarpanel 400 W** entschieden hast!
Bitte lies dir diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch und be-
wahre sie an einem sicheren Ort auf. Wenn du das Produkt an eine andere Person weitergibst,
übergebe bitte auch diese Bedienungsanleitung.

1. LIEFERUMFANG

1 x faltbares Solarpanel 400 W

2. TECHNISCHE DATEN

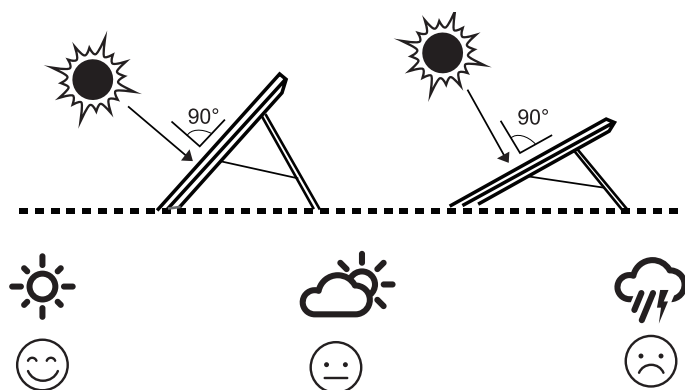
Spitzenleistung	400 W
Wirkungsgrad	bis ca. 25 %
Spannung bei max. Leistung (Vmp)	46,4 V
Strom bei max. Leistung (Imp)	8,6 A
Leerlaufspannung (Voc)	55,6 V
Kurzschlussstrom (Isc)	9,2 A
Zellentyp	monokristallin
Abmessungen	2292 x 966 x 5 mm
Gewicht	13,3 kg
Toleranz	-5% ~+10%
Arbeitstemperatur	-10° C bis +60° C
Prüfstandard (STC)	AM = 1.5, T = 25 ± 2° 1000 W / m²

3. SICHERHEITSHINWEISE

- Setze das Solarpanel keinen starken Druck-, Stoß- oder Fallbelastungen aus.
- Tauche das Solarpanel nicht unter Wasser.
- Halte die Moduloberfläche sauber. Verschmutzungen können die Leistung des Solarpanels verringern.
- Vermeide eine teilweise Verschattung des Solarmoduls, da diese die Leistung erheblich reduzieren kann.
- Modul nicht betreten, knicken, durchstechen oder mit scharfen Gegenständen beschädigen.
- Kabel, Anschlussdose und Steckverbinder vor jeder Verwendung auf Beschädigungen prüfen.
- Beschädigtes Modul nicht verwenden.
- Steckverbindungen trocken und sauber halten.
- Anschlüsse nicht kurzschließen.
- Polarität und zulässige Eingangsspannung des angeschlossenen Geräts vor dem Anschluss prüfen.
- Batterien nur über einen geeigneten Laderegler laden.
- Steckverbindungen nicht unter elektrischer Last trennen.
- Modul vor starkem Wind sichern und nur auf einem stabilen Untergrund aufstellen.
- Keine Reparaturen oder Veränderungen am Modul, Kabel oder an den Steckverbindern vornehmen.
- Kinder vom Modul und von elektrischen Anschlüssen fernhalten.
- Keine unterschiedlich spezifizierten Solarmodule ohne technische Prüfung zusammen verschalten.

4. AUSRICHTEN DES SOLARPANELS

Entfalte das Solarpanel vollständig und stelle es auf einem ebenen, stabilen Untergrund auf. Richte die Modulfläche möglichst senkrecht zu den einfallenden Sonnenstrahlen aus. Vermeide Verschattungen und sichere das Panel gegen Umkippen und starken Wind.



5. ENTSORGUNGSHINWEIS

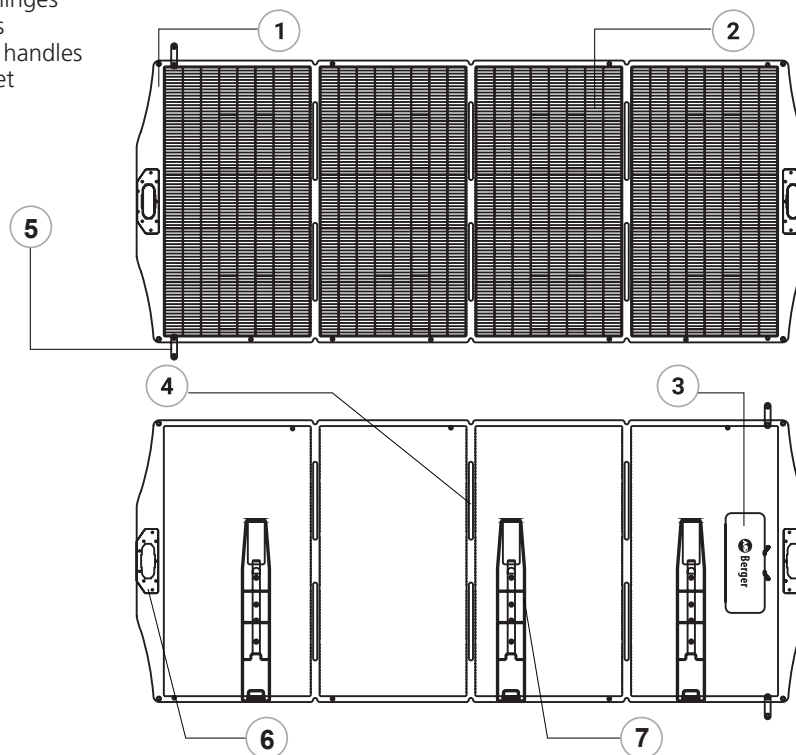
Dieses Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es handelt sich um ein Solarpanel zur Stromerzeugung und unterliegt den Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte. Gib das faltbare Solarpanel am Ende seiner Lebensdauer bei einer geeigneten Sammelstelle ab, zum Beispiel bei einem kommunalen Wertstoffhof oder einer autorisierten Rücknahmestelle für Elektro-Altgeräte.

Die Entsorgung muss gemäß den geltenden nationalen und regionalen Vorschriften erfolgen. Eine fachgerechte Entsorgung ermöglicht die Rückgewinnung wertvoller Rohstoffe wie Aluminium, Glas und weiterer Materialien und trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden.

SERVICE

Bei Fragen zu Serviceleistungen oder für weitere Informationen, wende dich bitte an eine Berger-Filiale in deiner Nähe. Sollte sich in deiner Nähe keine Filiale befinden, kontaktiere uns bitte unter: service@fritz-berger.de

- 1. Mounting eyelets
- 2. Cells
- 3. Storage bag including MC4 connection cables
- 4. Folding hinges
- 5. Fasteners
- 6. Carrying handles
- 7. Stand feet



Thank you very much for choosing the **400 W foldable solar panel**!
Please read this user manual carefully before using the product for the first time and keep it in a safe place. If you pass the product on to someone else, please also pass on this user manual.

1. SCOPE OF DELIVERY

1 x foldable 400 W solar panel

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

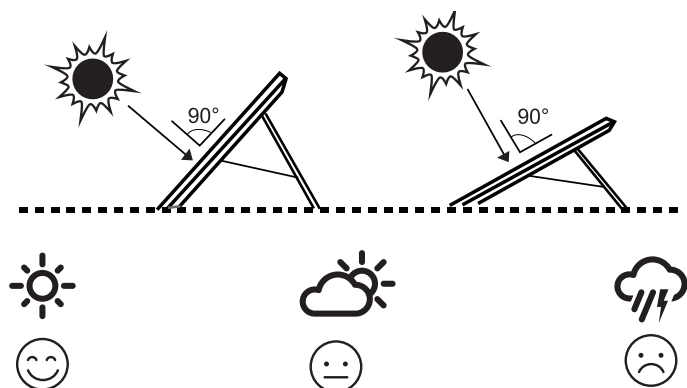
Peak power	400 W
Efficiency	up to approx. 25 %
Voltage at maximum power (Vmp)	46.4 V
Current at maximum power (Imp)	8.6 A
Open-circuit voltage (Voc)	55.6 V
Short-circuit current (Isc)	9.2 A
Cell type	monocrystalline
Dimensions	2292 x 966 x 5 mm
Weight	13.3 kg
Tolerance	-5% to +10%
Operating temperature	-10°C to +60°C
Test standard (STC)	AM = 1.5, T = 25 ± 2°C 1000 W/m²

3. SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not subject the solar panel to excessive pressure, impact or drops.
- Do not submerge the solar module in water.
- Keep the module surface clean. Dirt can reduce the solar panel's performance.
- Avoid partial shading of the solar module, as this can significantly reduce its performance.
- Do not walk on the module, bend it, puncture it or damage it with sharp objects.
- Check the cables, junction box and connectors for damage before each use.
- Do not use a damaged module.
- Keep connectors dry and clean.
- Do not short-circuit the connections.
- Check the polarity and permissible input voltage of the connected device before connecting it.
- Only charge batteries via a suitable charge controller.
- Do not disconnect connectors whilst under electrical load.
- Secure the module against strong winds and install it only on a stable surface.
- Do not carry out any repairs or modifications to the module, cables or connectors.
- Keep children away from the module and from electrical connections.
- Do not connect solar modules with different specifications together without a technical inspection.

4. ALIGNING THE SOLAR PANEL

Unfold the solar panel completely and place it on a flat, stable surface. Position the panel so that its surface is as perpendicular as possible to the incoming sunlight. Avoid shading and secure the panel to prevent it from tipping over or being blown over by strong winds.



5. DISPOSAL INSTRUCTIONS

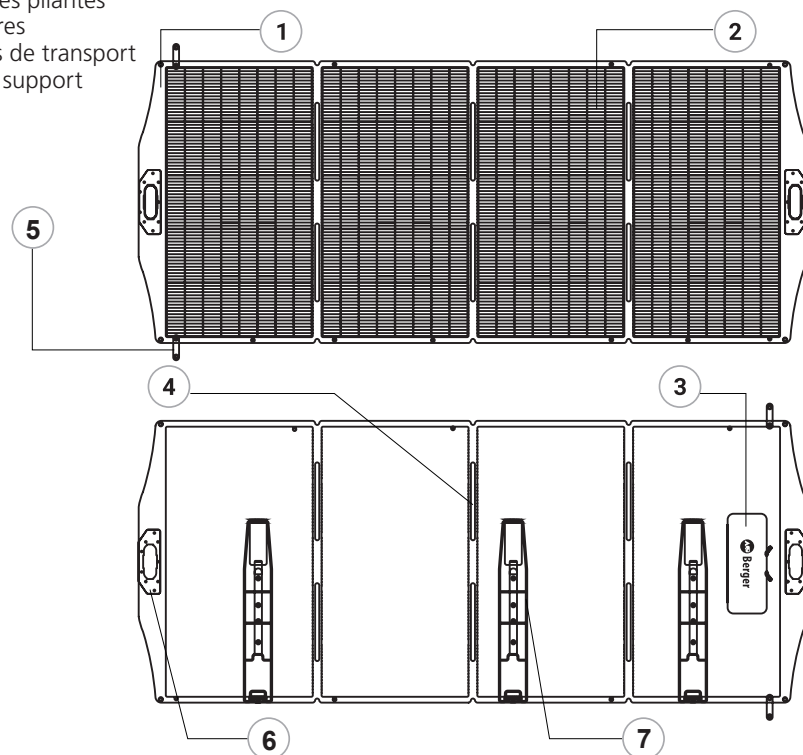
This product must not be disposed of with household waste. It is a solar panel designed to generate electricity and is subject to the regulations governing electrical and electronic equipment. At the end of its useful life, please take the foldable solar panel to a suitable collection point, such as a local recycling centre or an authorised collection point for waste electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with the applicable national and regional regulations. Proper disposal enables the recovery of valuable raw materials such as aluminium, glass and other materials, and helps to minimise environmental impact.

SERVICE

If you have any questions about our services or need more information, please visit a Berger store near you. If there isn't a store near you, please contact us at: service@fritz-berger.de

1. Eillets de fixation
2. Cellules
3. Boîtier de raccordement
Sac de rangement
4. Charnières pliantes
5. Fermetures
6. Poignées de transport
7. Pieds de support



Merci d'avoir choisi **le panneau solaire pliable 400 W**. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver soigneusement. Si vous cédez le produit à une autre personne, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi.

1. CONTENU DE LA LIVRAISON

1 x panneau solaire pliable 400 W

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

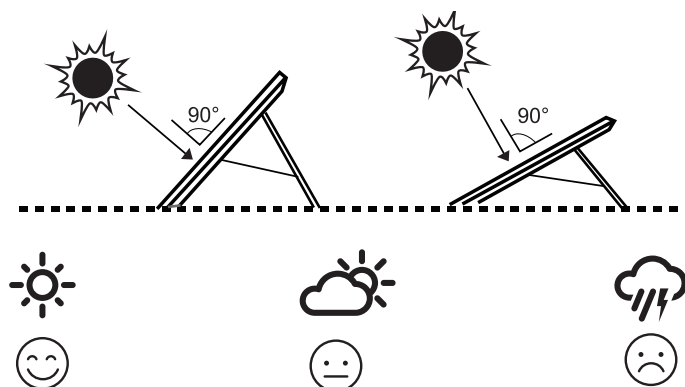
Puissance maximale	400 W
Rendement	jusqu'à 25 %
Tension à puissance maximale (V _{mp})	46,4 V
Courant à puissance maximale (I _{mp})	8,6 A
Tension à vide (V _{oc})	55,6 V
Courant de court-circuit (I _{sc})	9,2 A
Type de cellule	monocristalline
Dimensions	2292 x 966 x 5 mm
Poids	13,3 kg
Tolérance	-5% à +10%
Température de fonctionnement	de -10° C à +60 ° C
Norme d'essai (STC)	AM = 1.5, T = 25 ± 2° 1000 W / m ²

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'exposez pas le panneau solaire à des pressions, des chocs ou des chutes importants.
- Ne plonge pas le module solaire dans l'eau.
- Veillez à ce que la surface du module reste propre. Les salissures peuvent réduire les performances du panneau solaire.
- Évitez tout ombrage partiel du panneau solaire, car cela peut réduire considérablement ses performances.
- Ne marchez pas sur le module, ne le pliez pas, ne le percez pas et ne l'endommagez pas avec des objets pointus.
- Vérifiez l'état des câbles, de la boîte de jonction et des connecteurs avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas de module endommagé.
- Veillez à ce que les connecteurs restent secs et propres.
- Ne pas court-circuiter les connexions.
- Vérifier la polarité et la tension d'entrée admissible de l'appareil raccordé avant le raccordement.
- Ne rechargez les batteries qu'à l'aide d'un régulateur de charge adapté.
- Ne pas déconnecter les connecteurs sous charge électrique.
- Fixez le module pour le protéger des vents violents et installez-le uniquement sur une surface stable.
- Ne procédez à aucune réparation ni modification du module, des câbles ou des connecteurs.
- Tenir les enfants à l'écart du module et des raccordements électriques.
- Ne pas raccorder entre eux des modules solaires présentant des caractéristiques techniques différentes sans contrôle technique préalable.

4. ORIENTATION DU PANNEAU SOLAIRE

Dépliez entièrement le panneau solaire et placez-le sur une surface plane et stable. Orientez la surface du module de manière à ce qu'elle soit aussi perpendiculaire que possible aux rayons du soleil. Évitez les ombres et sécurisez le panneau pour éviter qu'il ne se renverse ou ne soit emporté par des vents violents.



5. CONSIGNES D'ÉLIMINATION

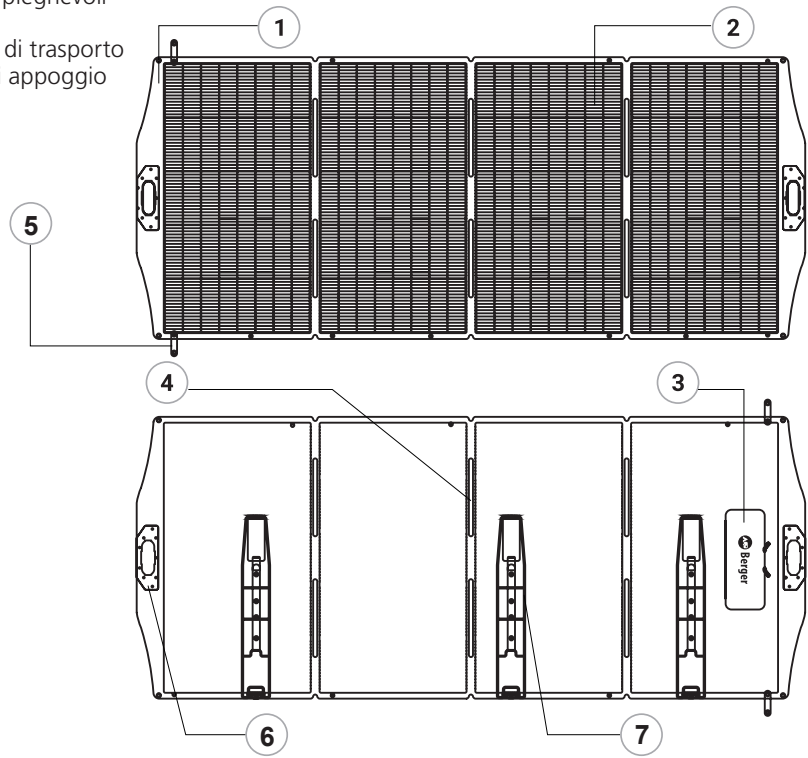
Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il s'agit d'un module solaire destiné à la production d'électricité et soumis à la réglementation relative aux équipements électriques et électroniques. À la fin de sa durée de vie, déposez le panneau solaire pliable dans un point de collecte approprié, par exemple dans une déchetterie municipale ou un centre de reprise agréé pour les déchets d'équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux réglementations nationales et régionales en vigueur. Une élimination dans les règles de l'art permet la récupération de matières premières précieuses telles que l'aluminium, le verre et d'autres matériaux, et contribue à réduire l'impact sur l'environnement.

SERVICE

Si tu as des questions sur nos services ou si tu souhaites obtenir plus d'informations, rends-toi dans un magasin Berger près de chez toi. S'il n'y a pas de magasin près de chez toi, contacte-nous à l'adresse suivante : service-client@berger-camping.fr

- 1. Occhielli di fissaggio
- 2. Cella
- 3. Borsa di trasporto con cavi di collegamento MC4 inclusi
- 4. Cerniere pieghevoli
- 5. Chiusure
- 6. Maniglie di trasporto
- 7. Piedini di appoggio



Grazie per aver scelto **il pannello solare pieghevole da 400 W**. Ti preghiamo di leggere attentamente il presente manuale d'uso prima del primo utilizzo e di conservarlo in un luogo sicuro. Se cedi il prodotto a un'altra persona, ti preghiamo di consegnarle anche il presente manuale d'uso.

1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 x pannello solare pieghevole da 400 W

2. DATI TECNICI

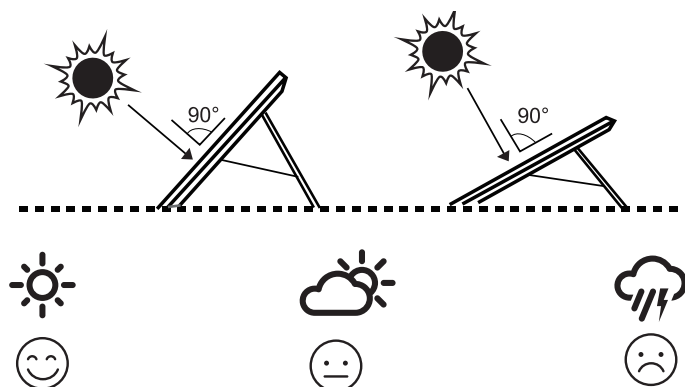
Potenza massima	400 W
Rendimento	fino a circa il 25 %
Tensione alla potenza massima (Vmp)	46,4 V
Corrente alla potenza massima (Imp)	8,6 A
Tensione a vuoto (Voc)	55,6 V
Corrente di cortocircuito (Isc)	9,2 A
Tipo di cella	monocristallino
Dimensioni	2292 x 966 x 5 mm
Peso	13,3 kg
Tolleranza	-5% a +10%
Temperatura di esercizio	da -10° C a +60 ° C
Standard di prova (STC)	AM = 1.5, T = 25 ± 2° 1000 W / m²

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non sottoporre il pannello solare a forti pressioni, urti o cadute.
- Non immergere il pannello solare in acqua.
- Mantieni pulita la superficie del pannello. Lo sporco può ridurre le prestazioni del pannello solare.
- Evita l'ombreggiamento parziale del pannello solare, poiché ciò può ridurre notevolmente le prestazioni.
- Non calpestare il pannello, non piegarlo, non forarlo e non danneggiarlo con oggetti appuntiti.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che cavi, scatola di giunzione e connettori non presentino danni.
- Non utilizzare il modulo se danneggiato.
- Mantenere i connettori asciutti e puliti.
- Non cortocircuitare i collegamenti.
- Prima del collegamento, verificare la polarità e la tensione di ingresso consentita dell'apparecchio collegato.
- Caricare le batterie solo tramite un regolatore di carica adeguato.
- Non scollegare i connettori sotto carico elettrico.
- Fissare il modulo in modo che resista a venti forti e installarlo solo su una superficie stabile.
- Non effettuare riparazioni o modifiche al modulo, ai cavi o ai connettori.
- Tenere i bambini lontani dal modulo e dai collegamenti elettrici.
- Non collegare tra loro moduli solari con specifiche diverse senza aver effettuato una verifica tecnica.

4. ORIENTAMENTO DEL PANNELLO SOLARE

Apri completamente il pannello solare e posizionalo su una superficie piana e stabile. Orienta la superficie del modulo il più possibile perpendicolarmente ai raggi solari. Evita l'ombreggiatura e fissa il pannello per impedirne il ribaltamento e proteggerlo dal vento forte.



5. AVVISO SULLO SMALTIMENTO

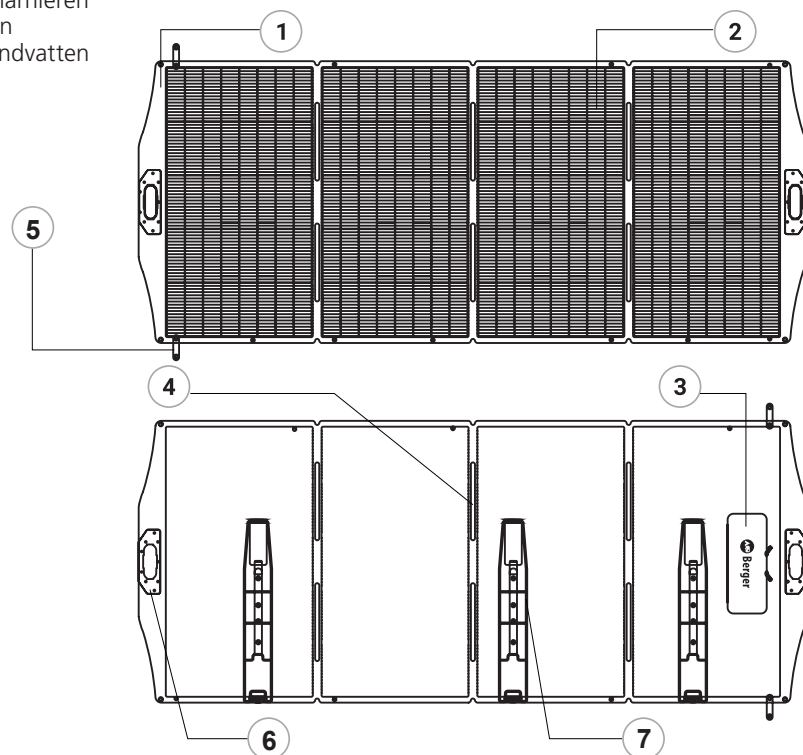
Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Si tratta di un modulo solare per la produzione di energia elettrica ed è soggetto alle normative relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al termine della sua vita utile, consegnare il pannello solare pieghevole presso un centro di raccolta adeguato, ad esempio un centro di riciclaggio comunale o un punto di raccolta autorizzato per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Lo smaltimento deve avvenire in conformità alle normative nazionali e regionali vigenti. Uno smaltimento corretto consente il recupero di materie prime preziose come l'alluminio, il vetro e altri materiali e contribuisce a ridurre l'impatto ambientale.

SERVIZIO

Se hai domande sui nostri servizi o desideri maggiori informazioni, recati presso un negozio Berger vicino a te. Se non c'è un negozio nelle tue vicinanze, contattaci all'indirizzo: servizio-clienti@berger-camping.it

1. Bevestigingsogen
2. Cellen
3. Opberg tas incl. MC4-aansluitkabels
4. Vouwscharnieren
5. Sluitingen
6. Draaghandvatten
7. Voetjes



Hartelijk dank dat je voor de **opvouwbaar zonnepaneel van 400 W** hebt gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plaats. Als je het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

1. LEVERING

1 x opvouwbaar zonnepaneel 400 W

2. TECHNISCHE GEGEVENS

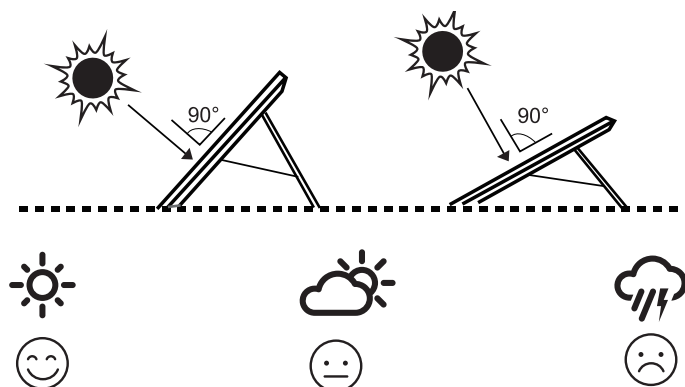
Piekvermogen	400 W
Rendement	tot ca. 25 %
Spanning bij maximaal vermogen (Vmp)	46,4 V
Stroom bij maximaal vermogen (Imp)	8,6 A
Open-circuitspanning (Voc)	55,6 V
Kortsluitstroom (Isc)	9,2 A
Celtype	monocristallino
Afmetingen	2292 x 966 x 5 mm
Gewicht	13,3 kg
Tolerantie	-5% tot +10%
Werktemperatuur	-10° C tot +60 ° C
Teststandaard (STC)	AM = 1.5, T = 25 ± 2° 1000 W / m²

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Stel het zonnepaneel niet bloot aan sterke druk, schokken of val.
- Dompel het zonnepaneel niet onder in water.
- Houd het oppervlak van het paneel schoon. Vuil kan de prestaties van het zonnepaneel verminderen.
- Vermijd gedeeltelijke schaduw op het zonnepaneel, aangezien dit de prestaties aanzienlijk kan verminderen.
- Ga niet op de module staan, buig deze niet, prik er geen gaten in en beschadig deze niet met scherpe voorwerpen.
- Controleer de kabel, aansluitdoos en stekkers voor elk gebruik op beschadigingen.
- Gebruik geen beschadigde module.
- Houd de stekkerverbindingen droog en schoon.
- Sluit de aansluitingen niet kort.
- Controleer vóór het aansluiten de polariteit en de toegestane ingangsspanning van het aangesloten apparaat.
- Laad accu's uitsluitend via een geschikte laadregelaar.
- Koppelingen niet loskoppelen terwijl er een elektrische belasting op staat.
- Zet de module vast tegen harde wind en plaats hem alleen op een stabiele ondergrond.
- Voer geen reparaties of wijzigingen uit aan de module, de kabels of de stekkers.
- Houd kinderen uit de buurt van de module en de elektrische aansluitingen.
- Sluit geen zonnepanelen met verschillende specificaties op elkaar aan zonder technische controle.

4. UITLIJNEN VAN HET ZONNEPANEEL

Vouw het zonnepaneel volledig uit en plaats het op een vlakke, stabiele ondergrond. Richt het paneel zo verticaal mogelijk uit ten opzichte van de invallende zonnestralen. Vermijd schaduw en beveilig het paneel tegen omvallen en harde wind.



5. AFVALINSTRUCTIES

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. Het betreft een zonnepaneel voor het opwekken van elektriciteit en valt onder de voorschriften voor elektrische en elektronische apparatuur. Lever het opvouwbare zonnepaneel aan het einde van zijn levensduur in bij een geschikt inzamelpunt, bijvoorbeeld bij een gemeentelijk recyclingcentrum of een erkend inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparatuur.

De afvalverwerking moet plaatsvinden volgens de geldende nationale en regionale voorschriften. Een vakkundige afvalverwerking maakt de terugwinning van waardevolle grondstoffen zoals aluminium, glas en andere materialen mogelijk en draagt bij aan het voorkomen van milieubelasting.

SERVICE

Als je vragen hebt over onze diensten of informatie nodig hebt, neem dan contact op met een Berger-vestiging bij jou in de buurt. Mocht er geen vestiging bij jou in de buurt zijn, neem dan contact met ons op via: klantenservice@berger-camping.nl

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

service@fritz-berger.de

service-client@berger-camping.fr

servizio-clienti@berger-camping.it

klantenservice@berger-camping.nl

www.fritz-berger.de